

## MAN WUJ RI XTAKS AJ PI RECHAK YAK RI TIYOLOWTAK LI HEBREO

Jc'ajol Kakaj Dios sub'laj nimi' jk'ij

**1** Kakaj Dios q'uilaj b'welt xch'ab'ej kamam katit' ojrtaktzij la' q'uitaklaj no'j jwi'lak yak ajk'asaltak Jyolj.  
**2** Pero lajori la' mak q'uisb'itak k'ij ri, Kakaj Dios xojjch'ab'ej jwi'l Jc'ajol ri cha'l jwi'l pire tijye' juntir ri wi'tak wich ulew y lecj pi jtextament. Y jwi'l Kakaj Jesucristo xan juntir Kakaj Dios ri wi'tak wich ulew y lecj.

**3** Kakaj Jesucristo tic'utuw jnimal jk'ij Kakaj Dios y ri' re tic'utuw juntir ri tran Kakaj Dios y la'ke jcwinel Jyolj Kakaj Jesucristo wa'l juntir ri wi'tak wich ulew y lecj. Cuando xtojmajl kamac jwi'l la' jquiq'uel, xcub'ar lecj laj jpaach jun ri sub'laj nim jk'ij. **4** Jilonli xc'utun chi Kakaj Jesucristo masna xnimirsaj jk'ij chiwchak yak anjl y jwi'l xye'saj jun jb'ij pire jtextament ri sub'laj nim jk'ij chiwch jb'ijak yak anjl.

Jc'ajol Kakaj Dios nimi' jk'ij  
chiwchak yak anjl

**5** Jwi'l Kakaj Dios ta' ni jun b'welt xij chirij jono rechak yak anjl jilonri:

At, ati' Inc'ajol, ini'  
xinalc'walan awe lajori,  
ta' xche' re.

Y ta' xij chirij jono anjl jilonri:  
Inna ocna pi Jkaj y re  
tina ocna pi Inc'ajol, ta'  
xche' chirij.

**6** Pero Kakaj Dios cuando xtakch Jc'ajol wich ulew ri nab'eal, xiji'n:

Nimirsajok jk'ij jwi'lak  
juntir yak ranjl Kakaj  
Dios, xche'.

**7** Kakaj Dios xij chirijak yak ranjl jilonri:

Trana' re yak ranjl chi  
tiwuxtak chapca' tew y  
yak jtako'n chapca'  
jxaktak k'ak' chi jb'anic  
lawi' raj re trantak,  
xche'.

**8** Pero re Jc'ajol xiji' jilonri:

Ak'atb'itzij, at Dios, ta'  
jsachic jwich y  
ak'atb'itzij ri' jun  
k'atb'itzij ri kes pi  
jcholajl.

**9** Ri' mas tib'e il awi'l  
jb'anic lawi' kes pi  
jcholajl y xutuli' awi'l  
lawi' ri mita' tzi.

Jilonli in xatincha' ri in  
aDios, xinye' sub'laj  
qui'cotemal chawe  
chiwchak yak apach.

**10** At Kajawl, cuando xcholmajch jwich k'ijsak xab'an caj pach ulew, juntir li xab'an la' acwinel.

**11** Caj pach ulew tina tawna jun k'ij tisaach jwichak, pero at ta' tisaach awch.

Caj pach ulew trana'  
chapca' jun itz'ik  
tizayab'c.

12 Tab'usa' jwichak chapca'  
jb'usic jwich jun itz'ik.  
Caj pach ulew taq'uexa'  
chapca' jun cristian  
tijq'uex ritz'ik.

Pero at ta' atq'uexmaje y  
ac'aslemal ta' jq'uisic,  
xche' Kakaj Dios.

13 Kakaj Dios ta' ni jun  
b'welt xij chirij jono rechak yak  
anj l jilonri:

Cub'ren laj impaach asta  
tina injachtakna laj  
ak'b' juntir yak ri  
atcontrinc, ta' xche'.

14 Juntir yak anjl  
santiltaka'n, wi'tak chi jb'anic  
lawi' raj Kakaj Dios trantak,  
takaltakch chi jt'o'icak yak ri  
ticolmajtak laj jk'ab' jmacak.

Cojoctak il chi jtoquic ri kacolic

2 <sup>1</sup> Jilonli oj rajwaxi'  
kacwentijtak kib' chirij  
mak c'utu'n ri tal kawil' pire  
ma' tikatostak kib' chirij. <sup>2</sup> Jyolj  
Kakaj Dios ri xijsaj ojr jwi'lak  
yak anjl tz'etel tz'et xtawi'  
chiwch ri tijb'ij y yak ri  
xmacuntak pach yak ri ta'  
xcojontak, pi jcholajli' xansaj  
k'atb'itzij chib'ak. <sup>3</sup> Jwi'li'li ta'  
tijna' ojcolmajtak re jk'atb'itzij  
Kakaj Dios wi mita' ojoc il chirij  
kacolic ri nim jk'ij ri tran Kakaj  
Dios laj jk'ab' kamac, jwi' ri'  
Kakaj Jesucristo ri Kajawl xin  
nab'e b'welt ri kacolic li.

Ajruc're' xpetak chic yak  
cristian ri xtawtak nen mo xij  
Kakaj Jesucristo, xijtak chic  
chike oj chi tz'etel tz'eti'n.  
<sup>4</sup> Kakaj Dios tijc'uta' chi sakil  
chi tz'eti' ri tijb'ijtak yak

cristian li, jwi'l tijin trantak  
retal, kelen ri sachom ch'olal  
rilic y c'utb'i jcwinel Kakaj  
Dios. Y la' Jsantil xsipaj  
jaljojtak cwinel re nen quiek  
re raj xye'w.

<sup>5</sup> Kakaj Dios ta' xjach  
k'atb'itzij laj jk'ab'ak yak anjl  
pire titakontak chib'ak cristian  
wich man aac' ulew ri tina pena  
nen or ri quiek chirij ojtijintak  
chi yoloj lajori.

<sup>6</sup> Li jun luwar re li wuj re  
Lok'laj Jyolj Kakaj Dios wi' jun  
ri xin re Kakaj Dios jilonri:

Ta' nen jcholajl man  
winak pire ticuxtaj  
awi'l o ta' nen jcholajl  
man winak pire atoc il  
chirij.

<sup>7</sup> Junquitzke xakesaj  
jnimalk'ij winak li  
chiwchak yak anjl.  
Pero xab'ana' chiqui' re  
winak li chi sub'laj nim  
jk'ij chiwchak yak anjl  
pire tinimirsaj jk'ij

<sup>8</sup> y xaya' rekle'n pire  
titakon chib'ak juntir ri  
b'anal awi'l, xche' re  
Kakaj Dios.

Kakaj Dios xjacha' laj jk'ab'  
winak li juntir ri wi'tak wich  
ulew y lecj y ta' ni jonok xcan  
eloc miti xjachsaj laj jk'ab', pero  
lajori ajqui' chikil juntir ri xcan  
laj jk'ab'.

<sup>9</sup> Y xike Kakaj Jesucristo ri  
xkesaj junquitz jnimalk'ij jwi'l  
Kakaj Dios chiwchak yak anjl.  
Pero Kakaj Dios xnimirsaj  
chiqui' jk'ij Kakaj Jesucristo  
jwi'l xye' rib' pi camic y xtija'  
sub'laj c'ax cuando xcam pi

rechak cristian jwi'l sub'laj  
rutzil ranm Kakaj Dios chirijak.

10 Juntir ri wi' wich ulew  
pach lecj, Kakaj Diosi'  
b'anowinak y rechi' re. Kakaj  
Dios ri' raj tijc'amb'i juntir yak  
ralc'wal lecj, jilonli pi jcholajli'  
xan xye' luwar xtij c'ax Kakaj  
Jesucristo ri ajcolonl, pire  
xtz'akatsaj jb'anic lawi' raj  
Kakaj Dios tran y ri' Kakaj  
Jesucristo ajcolol rechak yak  
ralc'wal.

11 Kakaj Jesucristo ri  
tib'anow suc'ul re ranmak  
cristian chiwch Kakaj Dios pach  
yak ri suc'ulchak ranmak, junke  
jkajak. Jwi'li'li Kakaj Jesucristo  
ta' tiq'uixib' chi jb'ij chi oji'  
jk'un. 12 Kakaj Jesucristo xij:

In tanya' jtaquil ab'j  
rechak yak ink'un y  
chijxo'lak inb'ixani' pi  
awe, xche' re Kakaj  
Dios.

13 Y xij chic:

Chirij Kakaj Dios  
tancub'a'wi' inch'ol,  
xche'.

Y xij chic:

Neri winwi' riq'uilak yak  
ink'un ri xye' Kakaj  
Dios chwe, xche'.

14 Jilon chapca' yak  
alc'walxelb' li, junke jwich  
jtio'jlak, jb'akelak y jquiq'uelak.  
Jilon Kakaj Jesucristo xwa'xi'  
jtio'jl, jb'akel y jquiq'uel chapca'  
re jun cristian pire xna' xcam  
pire xcwin chi resaj nimlaj  
jk'atb'itzij man jb'ab'al etzl ri  
titakon chib' man camic 15 y  
ji'kelonli xan chi jcolicak yak ri  
wi'tak laj jk'ab' man tzakom

ch'olal re man camic jurub' k'ij  
tiyo'rtak.

16 Kes tz'etel tz'et Kakaj  
Jesucristo ta' xyuk wich ulew  
pire tiyuk jt'owe' yak anjl. Re  
xpet pirechi' tiyuk jt'owe' yak  
rijajl Abraham. 17 Y jwi'li'li  
Kakaj Jesucristo xwuxna  
chapca' jun cristian pire tioc pi  
nimlaj jb'ab'alak yak  
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui  
Kakaj Dios ri ta' tijquib'aj ranm  
chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios  
tran y pire tijye' rutzil ranm  
rechak cristian. Kakaj Jesucristo  
xtoja' jmacak cristian jwi'li' xye'  
rib' pi camic. 18 Jwi'li' Kakaj  
Jesucristo xtija' c'ax jwi'li' mak  
takchi'jem chi macunc, ticwini'  
chi jt'o'icak yak ri titakchi'jtak  
chi macunc.

Kakaj Jesucristo nimi' jk'ij  
chiwch Moisés

**3** 1 Jilonli atak wech'elxic  
chirij Kakaj Jesucristo ri  
tosolcatak pire Kakaj Dios y  
siq'uilcatak jwi'li' Kakaj Dios,  
kachomorsajtak rij Kakaj  
Jesucristo ri xye'w jcub'arb'  
kach'ol, re jtako'ni' Kakaj Dios y  
nimlaj jb'ab'alaki' yak  
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui  
Kakaj Dios. 2 Kakaj Jesucristo  
xana' riq'ui nojel ranm lawi' raj  
Kakaj Dios xan ri xye'w rekle'n,  
jilon chapca' xan Moisés, re  
nojeli' ranm xan lawi' raj Kakaj  
Dios xan chijxo'lak yak ralc'wal  
Kakaj Dios.

3 Kakaj Jesucristo sub'laj  
nimi' jk'ij chiwch Moisés, jilon  
chapca' jun ajb'anal ja, ri' nim  
jk'ij chiwch man ja ri xan.

4 Chi jujunal mak ja rajwaxi' tib'ansaj jwi'l jun ajb'anal ja, pero Kakaj Dios ri' b'anowinak juntir ri wi' lecj y ri wi' wich ulew. 5 Moisés nojeli' ranm xan lawi' raj Kakaj Dios xan chijxo'lak yak ralc'wal Kakaj Dios jwi'l re jun ajchacke y ri jchac xan ri' xij nen ri tina ranna Kakaj Dios nen or.

6 Pero Kakaj Jesucristo, Jc'ajoli' Kakaj Dios y nojeli' ranm tran lawi' raj Kakaj Dios tran chib'ak yak ralc'wal Kakaj Dios. Y yak ralc'wal Kakaj Dios li oji'n, ri ojtak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo wi mita' tikaquib'aj kanm asta ojcamtak y ojqui'cottak chi rulb'ej ri tijin tikulb'ejtak.

Uxlan ri tiye'saj rechak yak jwinak  
Kakaj Dios

7 Jwi'li'li chapca' tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios:

Lajori atak, wi tatatak  
nen tijb'ij Kakaj Dios,

8 ma jipirsaj ayb'ak chapca' xantak amam atit'ak ojr ri xk'el rib'ak chirij Kakaj Dios y xtijtak jtz'onaj lawi' rajak re Kakaj Dios li chekej luwar pire triltak wi tijya' Kakaj Dios rechak lawi' rajak.

9 Cla' li, amam atit'ak ojr xijtak chi tamb'an lawi' rajak rechak tamb'an pire triltak wi tamb'ana'n y rechak xrila'taka' ca'winak (40) junab' juntir ri ximb'an chiwchak.

10 Jwi'li'li sub'laj xpe wetzal chirijak yak cristian li y ximb'ij: Rechak ta' kes nojel ranmak chwij, ta' rajak trantak lawi' ri chwaj in trantak.

11 Jilonli kes tz'etel tz'et ximb'ij laj wetzal: Yak cristian li ta' tijta'tak uxlan wiq'uil, xinche', tiche' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

12 Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, chajaj ayb'ak pire ma' wi' jono chawechak ticowin ranm jwi'l etzltak no'j y tijtos rib' chirij Kakaj Dios ri yo'lc.

13 Atak ri' mas rajwax, ye'tak jcowil awanmak chawib'il ayb'ak nojel k'ij chi jcojic Jyolj Kakaj Dios, jwi'l mak k'ij lajori aj tijini' Kakaj Dios chi jsiq'uuj cristian pire ticojontak chiwch pire ma'qui' ni jono chawechak tijpir y tijtos rib' chirij Kakaj Dios jwi'l tisub'maj jwi'l mak mac.

14 Oj tikac'ula' utzil pi jpach Kakaj Jesucristo wi ta' tikaquib'aj kanm chirij asta ojcamtak y wi aj cub'uli' kach'ol chirij Kakaj Jesucristo chapca' jclub'arb' kach'ol chirij cuando ajri' xkajach kib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo.

15 Jilon chapca' ajri' xij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios: Lajori atak, wi tatatak nen tijb'ij Kakaj Dios, ma jipirsaj ayb'ak chapca' xantak amam atit'ak ojr ri xpetzantak retzal Kakaj Dios, xche'.

16 ¿Nenc'u nojotak yak ri xtatak nen xij Kakaj Dios y xtos chic rib'ak chirij Kakaj Dios? Ri'taka' juntir yak ri xesajtakch Egipto jwi'l Moisés.

17 ¿Nenc'u quiek riq'uul xpe retzal Kakaj Dios chiwchak mak ca'winak (40) junab'? Riq'uulaki' yak ri xmacuntak y xcamtak li chekej luwar.

18 ¿Nenc'u quiek chirij xij Kakaj Dios chi tz'etel tz'et ta' tijta'tak uxlan riq'uul? Chirijaki' yak ri ta' xcojontak chiwch.  
19 Jwi'li'li ketami' chi ta' xye'saj luwar rechak xta'tak uxlan riq'ui Kakaj Dios jwi'l ta' xclub'ar jch'olak chirij Kakaj Dios.

**4** 1 Jwi'l aj tijini' Kakaj Dios chi jb'ij chi aj tijna' tikata' uxlan ri tijye' chike, kacwentijtake kib' pire ma'qui' jono chawechak ri ta' tijta' ri uxlan li ri tijye' Kakaj Dios chike. 2 Xijsaji' tzilaj jtaquil chike nen mo ojcolmajtak laj jk'ab' kamac chapca' ri xijsaj rechak, pero rechak ta' nen xchacuj jwi'lak ri xijsaj rechak, jwi'l ta' xclub'ar jch'olak chirij tzilaj jtaquil li.

3 Pero oj ri xclub'ar kach'ol chirij Kakaj Jesucristo tikata' uxlan li ri tijye' Kakaj Dios chike jwi'l jilonri xij Kakaj Dios:

Jwi'l sub'laj xpe wetzal chirijak yak ri ta' xcojontak chinwch ximb'ij:  
Kes tz'etel tz'et rechak ta' tijta'tak uxlan wiq'uul, xinche', xche'.

Kakaj Dios xij jilonli onque jorok q'uisi' juntir jchac chi

jb'anic caj pach ulew y juntir ri wi' lecj y wich ulew. 4 Li jun luwar re li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij chirij man jwuk k'ij:

Kakaj Dios cuando xantaj juntir jchac jwi'l, laj jwuk k'ij xuxlanc, tiche'.

5 Y li man luwar li xij chic:

Ta' tijta'tak uxlan wiq'uul, xche'.

6 Yak ri nab'e xtatak tzilaj jtaquil nen mo ticolmajtak laj jk'ab' jmacak, ta' xta'tak man uxlan li, jwi'l ta' xclub'ar jch'olak chirij Kakaj Dios. Pero lajori wi' jujun tiye'sajna luwar rechak jwi'l Kakaj Dios pire tijta'tak uxlan li. 7 Jwi'li'li Kakaj Dios xcha' jun k'ij chic y man k'ij li, ri' lajori, cuando Kakaj Dios xij re David pire tijb'ij rechak cristian chapca' ri b'il jwi'l ojrtaktzij cuando David xij jilonri:

Lajori atak, wi tatatak nen tijb'ij Kakaj Dios, ma jipirsaj ayb'ak, xche'.

8 Witi Josué xye' man uxlan li rechak yak rijajl Israel, ta' chiqui' roj xij Kakaj Dios chi ajwi'na jun k'ij chic re uxlan.

9 Jwi'li'li lajori ajwi'na jun kuslaj uxlan pi rechak yak cristian ri re Kakaj Dios, 10 jwi'l nen tiuxlan riq'ui Kakaj Dios, tiuxlani' chi jb'anic lawi' ri tijin tran chapca' Kakaj Dios xuxlani' chi jb'anic lawi' raj xan.

11 Jwi'li'li kacoje'tak jcowil kanm pire tijna' ojuxlantak riq'ui Kakaj Dios y pire ni jono

chawechak tran chapca' xantak  
mak nic'j ri ta' xcojontak  
chiwch Kakaj Dios.

<sup>12</sup>Kes tz'etel tz'et Lok'laj  
Jyolj Kakaj Dios yo'li'n y wi'  
jcwinel y masna tik'atzon  
chiwch jun espad ri wi' quib' lad  
ree y tioqui' laj ranm jun  
cristian, laj jsantil y laj jb'akel  
pire tresaj chi sakil mak  
jchomorsa'n y mak no'j ri wi' laj  
ranm wi' tziyi'n o ta'n. <sup>13</sup>Ta' ni  
jun ri b'anal jwi'l Kakaj Dios  
ticwin chi jmukic rib' chiwch  
Kakaj Dios, juntir wi' chi sak  
chiwch jun ri quiek re tina  
kab'ijna nen ri b'anal kawil'.

**Kakaj Jesucristo ri' ajc'amal jb'eak  
cristian**

<sup>14</sup>Jwi'l ri' Kakaj Jesucristo ri  
Jc'ajol Kakaj Dios, ri jun nimlaj  
jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak  
cristian riq'ui Kakaj Dios ri  
sub'laj nim jk'ij, ri xoc riq'ui  
Kakaj Dios lecj. Jwi'li'li rajwaxi'  
nojel kanm kacub'a'tak kach'ol  
chirij Kakaj Jesucristo. <sup>15</sup>Ri  
nimlaj jb'ab'alak yak  
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui  
Kakaj Dios li, trila' c'ur kawch  
jwi'l ta' mas jcowil kanm jwi'l  
jilon re xtakchi'ji' jwi'l man  
jb'ab'al etzl chi macun chapca'  
mak takchi'jem ri tijin tib'an  
chike oj, pero re ta' ni jun  
b'welt xmacunc. <sup>16</sup>Jwi'li'li  
cub'arok kach'ol chi ch'a'wem  
riq'ui Kakaj Dios ri xye' rutzil  
ranm rechak juntir cristian  
chapca' ojjutun chiwch jclub'arb'  
Kakaj Dios pire tril c'ur kawch y  
tijye' rutzil ranm chike pire  
ojt'o'w cuando wi' rajwax chike.

**5** <sup>1</sup>Juntir mak nimlaj  
jb'ab'alak yak ajc'amaltak  
jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios  
cha'ltake chijxo'lak cristian.  
Cojoltak jwi'l Kakaj Dios pi  
jq'uexwachak cristian chiwch re  
y pire tajsujtak sipan y awaj re  
Kakaj Dios pire tojb'i mac. <sup>2</sup>Jun  
nimlaj jb'ab'alak yak  
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui  
Kakaj Dios trila' c'ur jwichak  
yak cristian ri ta' retamak nen  
trantak y yak ri sache'ltak jwi'l  
jmacak, jwi'l re wi' jujun b'welt  
ta' kes jcowil ranm. <sup>3</sup>Jwi'li'li re  
rajwaxi' tina jsujna awaj re  
Kakaj Dios pire tojb'i jmac re y  
pire tojb'i jmacak cristian.

<sup>4</sup>Ta' ni jono cristian tijna'  
tijcoj rib' ric'an pi nimlaj  
jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak  
cristian riq'ui Kakaj Dios, xike  
nen ri siq'uul jwi'l Kakaj Dios  
pire tiye'saj jun rekle'n ri kes  
nim chapca' xansaj re Aarón. <sup>5</sup>Y  
jilon xan Kakaj Jesucristo, re  
ma' ric'an ta' xcoj rib' pi nimlaj  
jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak  
cristian riq'ui Kakaj Dios pire  
tinimirsaj jk'ij, ri xye'w rekle'n,  
ri' Kakaj Dios ri xin jilonri:

At, ati' Inc'ajol.

Ini' xinale'walan awe  
lajori, xche'.

<sup>6</sup>Y Kakaj Dios xij chic li jun  
jalan luwar re li wuj re Lok'laj  
Jyolj:

Ati' ajc'amal jb'eak  
cristian wiq'uul ri ta'  
jsachic awch chapca'  
Melquisedec, xche'.

<sup>7</sup>Cuando xwa'x Kakaj  
Jesucristo neri wich ulew  
xch'a'wi' riq'ui Kakaj Dios, cow

xch'a'w y xok'i' chi jtz'onaj tok'ob' re Kakaj Dios ri wi' jcwinel chi jcolic laj jk'ab' man c'axlaj camic y Kakaj Dios xta' jyolj jwi'l re xana' lawi' raj Kakaj Dios xan. <sup>8</sup>Kakaj Jesucristo onque Jc'ajoli' Kakaj Dios, xtija' c'ax, jwi'l jc'axc'ol ri xtij, xretemaji' ticojon chiwch Kakaj Dios. <sup>9</sup>Cuando Kakaj Jesucristo xtij c'ax jilonli, xtz'akatsaj jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tran pire xc'utun chi ri' Kakaj Jesucristo tiye'w jun colb'i ib' laj jk'ab' mac ri ta' jq'uisic pi rechak juntir yak ri ticojontak chiwch. <sup>10</sup>Kakaj Dios xcoj Kakaj Jesucristo pire nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'uul chapca' Melquisedec.

**Mi katostak kib' chirij  
Kakaj Jesucristo**

<sup>11</sup>Wi' mas chikaj tikab'ij chirij ri ximb'ij chawechak, pero masi' c'ax jb'ij jcholajl chawechak jwi'l atak ta' kes tatatak jcholajl. <sup>12</sup>Kes tz'etel tz'et, atak ojrchak awoquicak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, witi ji' chawechak roj atakchak ajtjionl, pero ruc' atak aj rajwaxi' tib'ijsaj chic jcholajl chawechak mak nab'etak tijon re Jyolj Kakaj Dios ri ta' c'ax jtaic jcholajl ri xijsaj chawechak, aj ataka' chapca' mak tra ne' ri ajqui' chi wi'ntak, aj rajwaxi' tu' pi rechak. <sup>13</sup>Jun ri ajqui' retam lawi' ri tzi y lawi' ri ta' tzi nic' riq'uul aj tu'yi' jch'ol chapca' jun ne'. <sup>14</sup>Pero yak nimaktakchak rajwaxi' tretemajtak tzitaklaj chomorsa'n y tretemajtak lawi'

ri tzi y lawi' ri ta' tzi chapca' yak cristian ri retamakchak tijtjatak wa.

**6** <sup>1</sup>Jwi'li'li ma' xita'ke tikacub'a'tak kach'ol chirijak mak nab'etak tijon ri xketemajtak chirij Kakaj Jesucristo, kacoje'tak jcowil kanm pire tiyuk mas kano'j chi jcojic Jyolj Kakaj Dios. Mi kab'ijtak chic mak tijon chirij nen mo tican kaye' jb'anic mak no'j ri ta' nen tichacuj y chirij jclub'arb' kach'ol chirij Kakaj Dios. <sup>2</sup>Mi kab'ijtak chic mak tijon chirij jcholajl jb'anic ja'tiox, chirij jye'ic jk'ab' jun chib'ak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, chirij c'astajb'al y chirij jk'atb'itziy Kakaj Dios ri tran chib'ak cristian ri ta' jq'uisic. <sup>3</sup>Rajwaxi' kacoje'tak jcowil kanm pire tiyuk mas kano'j chi jcojic Jyolj Kakaj Dios wi Kakaj Dios tiye' luwar chike. <sup>4</sup>Jwi'l yak ri wi'takchak chi sak, xye'saji' sipan rechak jwi'l Kakaj Dios y rechak xc'ula'taka' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranmak <sup>5</sup>y xc'ula'taka' laj ranmak ri kuslaj Jyolj Kakaj Dios y xric'ajtaka' ri jcwinel Kakaj Dios ri wi' la' mak junab' ri tina pena, <sup>6</sup>pero wi rechak tijk'el rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, ta' chiqui' tijna' tic'amsajtak chicb'i pire tijq'uex jno'jak y tijc'am jk'ab'al jmacac chiwch Kakaj Dios, jwi'l ri tijin trantak nic' riq'uul tijin tijcamsajtak jun b'welt chic wich curs Jc'ajol Kakaj Dios y tijin tresajtak jq'uixb' chiwchak juntir cristian.

7 Man ulew ri tijb'ik'b'i man jab' ri tikej chib' tijya' jun tzilaj tico'n ri tichocon jwi'lak mak ri tichacuntak re, man ulew li tijc'ula' utzil riq'ui Kakaj Dios.

8 Pero man ulew ri xike juntir jwich q'uix tijye'w, ta' nen tichacuj y raquitzchak ma' tib'an k'atb'itziy chib' jwi'l Kakaj Dios y pi q'uisb'ire tisachsaj jwich li k'ak'.

9 Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, onque jilonli ojch'a'w, cub'uli' kach'ol chi juntir ri tijin tab'antak tziyi'n, jwi'l tijin tac'uttak chi tijin atcolmajtak laj jk'ab' amacak.

10 Kakaj Dios pi jcholajli' tran juntir y ta' tisaach re ri utzil ri xab'antak y xac'uta'taka' chi xalok'ajtaka' Kakaj Dios jwi'l xat'o'tak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y aj tijini' tab'antak lajori. 11 Y chikaj chi atak chi ajujunalak ta' tak'el ayb'ak chi jc'utic chi nojeli' awanmak tab'antak juntir li asta atcamtak pire tac'ultak ri ulb'el awi'lak.

12 Ta' chikaj atwuxtak sak'or, ri' chikaj tatakeltak jc'utu'nak yak ri cub'ul jch'olak chirij Kakaj Dios y nojel ranmak chi rulb'ej tiye'saj rechak ri sujul jwi'l Kakaj Dios ojr.

13 Kakaj Dios cuando xij re Abraham chi wi' nen tijye' re, ta' xcoj jb'ij jono chic chi jb'ij chi tz'eti' tijye'w, jwi'l ta' chiqui' jonok mas nim jk'ij chiwch re, jwi'li'li'li' jb'ij xcoj chi jb'ij chi tz'eti' tijye' ri xsuj re 14 cuando xij jilonri:

Tz'etel tz'et tina inye'na ink'b' chab' y tanya'

sub'laj q'ui awijajl, xche' re Abraham.

15 Abraham xclub'ari' jch'ol chi rulb'ej ri xijisaj re y jilonli xc'ula' ri xsujisaj re jwi'l Kakaj Dios.

16 Mak cristian cuando rajak tijb'ijtak jun kelen chi tz'eti'n, tijcojtak jb'ij jun ri mas nim jk'ij chiwch rechak chi jb'ij chi tz'eti' ri tijb'ijtak. Y cuando tijcojtak jb'ij jono ri mas nim jk'ij chiwch rechak chi jb'ij chi tz'eti'n, ta' chiqui' nen mas titz'onaj rechak. 17 Y jilon Kakaj Dios ri' xcoj jb'ij chi jc'utic chiwchak yak ri tic'uluwtak re ri sujul jwi'l re Abraham chi tz'eti' tijye' rechak y ta' tijquex jchomorsa'n.

18 Kakaj Dios ta' tijb'ij jo'slaj tziy. Jilonli man ri xsuj y xij chi tz'etel tz'et trana'n, ri' mak quib' kelen li ri ta' chiqui' tijquex Kakaj Dios. Jilonli xkajach kib' laj jk'ab' Kakaj Dios pire ojtt'o' pire tikacojtak jcowil kanm chi rulb'ej ri sujul chike jwi'l. 19 Ri' jclub'arb' kach'ol li kes tiye'w jcowil kanm chapca' tran man al laj ch'i'ch' ri tiwab'an re man barc. Y jclub'arb' kach'ol li chirij Kakaj Dios titawi' asta li man luwar ri sub'laj nim jk'ij ri wi' chirij man itz'ik ri cojol pire tosb'i jпам richoch Kakaj Dios lecj 20 ri lamas xocwi' Kakaj Jesucristo ri xnab'er chikawch chi jb'anic jwa'x kab'e. Y ji'kelonli Kakaj Jesucristo xoc pire nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y ta' tiq'uexmaj chapca' jb'anic



Melquisedec ri ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ta' xq'uexmajc.

Kakaj Jesucristo nimi' jk'ij chiwch  
Melquisedec

**7** <sup>1</sup> Melquisedec xwa'xi' pire rey re Salem y xwa'xi' pi ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri wi' lecj. Cuando xk'ajch Abraham chi ch'o'j riq'uulak mak rey y xch'econ chib'ak, xelb'i Melquisedec chi jc'ulic Abraham y xtz'onaj re Kakaj Dios chi tijye' jk'ab' chib'. <sup>2</sup> Y Abraham xye' re Melquisedec man jlájuj re juntir mak kelen re ri xch'ecch li ch'o'j.

Ri nab'e jcholajl tielwi' man b'ij Melquisedec, rey ri tib'anow k'atb'itzij pi jcholajl.

Y ri jcab' jcholajl, rey re Salem.

Ri jcholajl tielwi' man b'ij Salem, rey ajye'l utzil chijxo'lak cristian.

<sup>3</sup> Melquisedec ta' etemal nen jkaj y jchuch, ta' etemal nen quiek rijajl. Ta' jtaquil nen mo jq'uisi'yc y nen mo jcamic. Jtaic jc'aslemal niq'ui' chapca' jc'aslemal Jc'ajol Kakaj Dios ri ta' jq'uexmaj re ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios.

<sup>4</sup> Cojtak retal chi sub'laj nim jk'ij Melquisedec. Xike tatak chi kamam Abraham xya' re man jlájuj re juntir ri xch'ecch li ch'o'j.

<sup>5</sup> Tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios chi yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri rijajl Leví tina jc'ultakna jlájuj re juntir mak kelen rechak yak jwinakak

onque rechak rijajltaka' Abraham. <sup>6</sup> Melquisedec ma' rijajl ta' Leví, pero xc'ula' man jlájuj re juntir ri xch'ec Abraham. Ajruc're' Melquisedec xye' jk'ab' chib' Abraham ri quiek re xsuj Kakaj Dios chi tijya' jk'ab' chib'ak yak rijajl. <sup>7</sup> Ketami' chi ri' mas nim jk'ij ri titz'onin utzil chiwch ri tic'uluw utzil.

<sup>8</sup> Yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri tic'uluwtak mak jlájuj re juntir kelen, rechak ticamtaka'n, pero li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij chi Melquisedec ri xc'uluw man jlájuj riq'ui Abraham aj yo'li'n. <sup>9</sup> Lajori tijna' tikab'ijtak chi yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri rijajl Leví ri tic'uluwtak mak jlájuj re mak kelen, rechak xtoja'taka' mak jlájuj re juntir mak kelen rechak laj jk'ab' Melquisedec, ri' xtojtak cuando Abraham xye' man jlájuj ri xch'ec li ch'o'j re Melquisedec, <sup>10</sup> jwi'l cuando xelb'i Melquisedec chi jc'ulic Abraham, Abraham c'amalchakb'i juntir yak rijajl Leví jwi'l onque ajqui' chi q'uisi'ytak.

<sup>11</sup> Yak rijajl Israel xijsaji' Jpixb' Kakaj Dios rechak ri tijb'ij chi ri' yak rijajl Leví tiwa'xtak pire ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios. Pero witi xcwintak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios chi jsuc'ulb'isaj ranmak yak rijajl Israel chiwch Kakaj Dios jwi'l Jpixb' Kakaj Dios, ta'

chiqui' rajwax roj xpe jun  
ajc'amal jb'eak cristian riq'ui  
Kakaj Dios ri chapca'  
Melquisedec, ri' roj xpe jun ri  
chapca' Aarón. 12Wi tiq'uexmaj  
yak ajc'amaltak jb'eak cristian  
riq'ui Kakaj Dios, rajwaxi'  
tiq'uexmaj Jpixb' Kakaj Dios.

13Kakaj Jesucristo ri quiek  
chirij tijb'ijwi' Jyolj Kakaj Dios  
jilonli, ji' xpe li jun k'at ri lamas  
ta' esal ni jono ajc'amal jb'eak  
cristian riq'ui Kakaj Dios. 14Kes  
tz'et etemali' chi Kakaj Jesucristo  
ri Kajawl ji' xq'uisi'y chixo'lak  
man k'at re Judá. Y Moisés ta' xij  
chi yak ajc'amaltak jb'eak  
cristian riq'ui Kakaj Dios ji'  
tipetak li man k'at re Judá. 15Y  
pire tic'utun chi sakil juntir li, xpe  
Kakaj Jesucristo ri jun aac'  
ajc'amal jb'eak cristian riq'ui  
Kakaj Dios ri jilon chapca'  
Melquisedec. 16Kakaj Jesucristo  
ta' xoc pire ajc'amal jb'eak  
cristian riq'ui Kakaj Dios jwi'lke  
jilon tijb'ij man pixab' chirij y  
chirij jmam. Re xoc pire ajc'amal  
jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios  
jwi'li' jcwinel jc'aslemal ri ta'  
jsachic jwich.

17Kakaj Dios xij chirij Kakaj  
Jesucristo jilonri:

Ati' ajc'amal jb'eak  
cristian wiq'uul ri ta'  
jsachic awch chapca'  
Melquisedec, xche'.

18Y jilonli xk'atsaj jwichak  
mak ojrtak Jpixb' Kakaj Dios  
jwi'l ta' jcwinel chi jcolic  
cristian laj jk'ab' jmacak.  
19Jpixb' Kakaj Dios ta' xcwin  
chi jsuc'ulb'isaj ranmak cristian,  
jwi'li'li wi' jun jcub'arb' kach'ol

ri masna tzi ri oje'amowb'i  
riq'ui Kakaj Dios. 20Kakaj Dios  
cuando xcoj Kakaj Jesucristo  
pire ajc'amal jb'eak cristian  
riq'uul, xiji' chi kes tz'et trana' ri  
xij. Pero chirijak yak nie'j chic  
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui  
Kakaj Dios ta' xij Kakaj Dios  
jilonli chirijak rechak, 21pero  
chirij Kakaj Jesucristo cuando  
xc'ul rekle'n pi ajc'amal jb'eak  
cristian riq'ui Kakaj Dios,  
xijsaji' re jwi'l Kakaj Dios ri  
Kajawl chi kes tz'et trana' ri xij  
cuando xij jilonri:

Kajawl xiji' chi kes  
tz'etel tz'et trana' ri  
tijb'ij y ta' chiqui'  
tijq'uex jchomorsa'n y  
xij:

Ati' ajc'amal jb'eak  
cristian wiq'uul y ta'  
jsachic awch, xche'.

22Y jilonli ri' Kakaj  
Jesucristo tic'utuw chi xtawi'  
chiwch ri jun aac' chomorsa'n ri  
xan Kakaj Dios pi rechak  
cristian ri mas tzi chiwch ri  
nab'e chomorsa'n. 23Ojr sub'laj  
q'ui nak xwa'xtak pire  
ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui  
Kakaj Dios, pero jwi'l tike  
camtak ta' tjjna' tijtakej  
rekle'nak. 24Pero Kakaj  
Jesucristo jwi'l ta' ticamc, ri'  
jun ajc'amal jb'eak cristian  
riq'ui Kakaj Dios ri ta'  
jq'uexmajc. 25Jwi'li'li Kakaj  
Jesucristo jun b'weltke tijcol laj  
jk'ab' jmacak yak ri tioctak laj  
jk'ab' Kakaj Dios jwi'lke re.  
Jwi'l re yo'li'n y ta' jsachic  
jwich pire tich'a'w riq'ui Kakaj  
Dios chirijak.

26 Kakaj Jesucristo ri' nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri kes tichocon kawil', re mas tzi tiilsaj jwi'l Kakaj Dios, ta' ni jun etzl no'j xan, xana' utzil laj jc'aslemal pi cristianil. Re ta' xan chapca' trantak mak ajmacb' y xye'saj sub'laj jnimal jk'ij lecj chiwchak juntir ri b'analtak jwi'l Kakaj Dios.

27 Kakaj Jesucristo ta' xan chapca' yak nimaktak jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, rechak tina jcamsajtakna awaj nojel k'ij y tijsujtak re Kakaj Dios pire tojb'i mac, nab'e tijsujtak pire tojb'i jmacak rechak, ajruc're' tijsujtak pire tojb'i jmacak cristian. Pero Kakaj Jesucristo jun b'weltke xsuj jun sipan re Kakaj Dios cuando xye' rib' pi camic chi jtojic jmacak juntir cristian. 28 Jpixb' Kakaj Dios tijcoj cristian ri ta' kes jcowil ranm chirij Kakaj Dios pire nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios. Pero cuando Kakaj Dios jorok jye' Jpixb' re Moisés, xtaw chiwch Jyolj ri xij chi kes tz'et titawi' chiwch y ri' xcoj Jc'ajol pire nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'uil ri suc'ul ranm chiwch y ta' ni jun b'welt tijquib'aj ranm.

Chiriji' Kakaj Jesucristo tijb'ij man aac' chomorsa'n

**8** 1 Ri kes jcholajl ri tijin tikab'ij chawechak, ri' chirij Kakaj Jesucristo ri nimlaj jb'ab'alak mak jb'ab'alak yak

ajc'amaltak kab'e riq'ui Kakaj Dios ri xe' cub'ar laj jpaach jcub'arb' Kakaj Dios ri sub'laj nim jk'ij lecj. 2 Ri' re ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios li man luwar ri sub'laj nim jk'ij laj richoch Kakaj Dios lecj, ri b'anal jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl y ma' cristian ta'ke b'anowinak re. 3 Juntir nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios cojoltaka' pire tijye'tak sipan re Kakaj Dios y tijsujtak awaj re Kakaj Dios pire tojb'i mac. Jwi'li'li Kakaj Jesucristo rajwaxi' wi' nen tijsuj re Kakaj Dios. 4 Y witi ajwi' Kakaj Jesucristo neri wich ulew, ta' roj xcojsaj pire ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios, jwi'l neri wich ulew wi'taka' yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri tiye'wtak sipan re Kakaj Dios chapca' tijb'ij Jpixb'. 5 Pero yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios juntir ri tijin trantak, nic' riq'uil richb'alke y jnachke ri wi' lecj. Y ketami' chi richb'alke jwi'l cuando Moisés oquem re chi jb'anic jwa'x man nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios, xpe Kakaj Dios, xij re:

Coj retal nen mo rilic ri xinc'ut chawch b'a witz y jilon jb'anic tab'an, xche' re.

6 Pero Kakaj Jesucristo ri ajc'amal kab'e riq'ui Kakaj Dios masna tzi tran chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tran chiwchak yak nic'j ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri xwa'xtak wich ulew, jwi'l ri'

Kakaj Jesucristo tic'utuw utzil ri tijye' kuslaj chomorsa'n ri xan Kakaj Dios cuando xij chi trana' utzil rechak cristian. <sup>7</sup>Jwi'l witi man nab'e jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan xcwinti chi resaj juntir jmacak cristian, ta' chiqui' roj xan chic man jca'mul jchomorsa'n.

<sup>8</sup>Kakaj Dios xril chi mak cristian ta' suc'ul ranmak chiwch, xij chirijak:

Tina tawna jun k'ij  
tamb'an jun aac'  
chomorsa'n riq'uilak  
yak aj Israel y riq'uilak  
yak aj Judá.

<sup>9</sup> Man chomorsa'n ri  
tamb'an ta' nic' chapca'  
man ri ximb'an  
riq'uilak jmamak  
cuando xinchapch chi  
jk'ab'ak xwesajtakch  
Egipto.

Rechak ta' xantak lawi'  
ri tijb'ij inhomorsa'n  
ri ximb'ij rechak,  
jwi'li'li xcan inye'tak

ric'anak, xche' Kakaj  
Dios ri Kajawl.

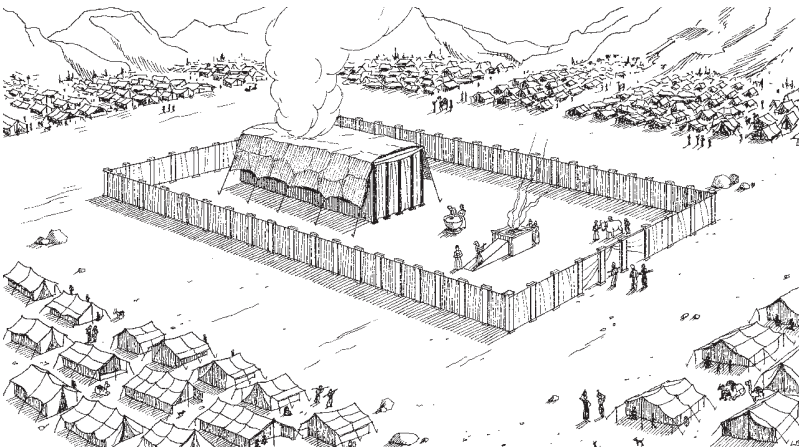
<sup>10</sup> Kakaj Dios ri Kajawl xij chic:

Ri aac' inhomorsa'n ri  
tamb'an riq'uilak yak  
rijajl Israel la' mak k'ij  
ri tina pena, ri' ri  
tanye' Impixb' laj  
jchomorsa'nak y  
tantz'ib'aj laj ranmak.

Inna ocna pire jDiosak y  
rechak tina octakna  
pire inwinak.

<sup>11</sup> Ta' chiqui' rajwax jun  
cristian tijtijoj jun chic,  
ta' chiqui' rajwax jonok  
tijtijoj jwinak pire  
tretimajtak nen  
tamb'an ri in rajawlak,  
jwi'l juntir cristian  
tretimajtaka' nen  
tamb'an.

<sup>12</sup> Y in tancuya' jmacak  
riq'ui juntir mak etzltak  
no'j ri trantak y ta'  
chiqui' ni jun b'welt  
ticuxtaj mak jmacak  
inwi'l, xche' Kakaj Dios.



(Hebreos 9:1-2)

13Kakaj Dios cuando xij chirij man aac' chomorsa'n, xc'utuni' chi man nab'e chomorsa'n ta' chiqui' nen ticwin chi jb'anic jwi'l chapca' xri'jab'i'n. Lawi' ri tijin tiri'jab'c, ri' li tic'utuw chi laj orchak tisaach jwich.

Nimlaj chinam ri richoch  
Kakaj Dios

9 1Tz'etel tz'et man nab'e jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan xiji' nen mo jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios tib'anc, pero ji'ke tib'an li nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios. 2Ri richoch Kakaj Dios li, jilonri jb'anic xansaj, chirij man nab'e itz'ik ri wi' chi' oqueb' wi' man nab'e luwar ri tib'ijsaj luwar ri nim jk'ij re, cla' wi' man candil ri wi' rakan b'anal la' oro pach man mex ri lamas tiye'saj mak cuxlanwa ri sujul re Kakaj Dios. 3Y chirij man jcab' itz'ik ri cojol pire tosb'i jпам wi' man luwar ri tib'ijsaj luwar ri sub'laj nim jk'ij re.

4Cla' wi' man altar ri b'anal la' oro ri lamas tic'atsajwi' pom y wi' man cax cla' ri tz'ajal rij y jпам chi oro ri c'utb'ire jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan ojr. Xilj man cax li wi' jun ra xar b'anal la' oro ri wi' maná xilj, wi' jcarot Aarón xilj ri xel rac'al y wi' mak tz'alam ab'aj ri lamas tz'ib'alwi' Jpixb' Kakaj Dios. 5Y chib' man cax li wi' quib' richb'al anjl ri jb'ijak querubin ri tic'utuwtak jnimal jk'ij Kakaj Dios. La' jxic'ak tijmujajtakwi'



(Hebreos 9:4-5)

man luwar ri lamas xquitzquij quic' pire xcuysaj jmacak cristian jwi'l Kakaj Dios. Pero lajori ta' ojoyolow mas chirij juntir li. 6Jilonli jb'anic juntir jпам nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios. Yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios nojel k'ij tiocak li man nab'e luwar re nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios chi jb'anic nen rajwax trantak.

7Pero li man jcab' luwar re nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios xike tioc man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios y jun b'weltke tioc cla' chiwch jun junab' y nojel b'welt cuando tioc cla', tina jc'amnab'i jquiq'uel awaj pire tijsuj re Kakaj Dios chi jtz'onaj jcuyci juntir jmac y jmacak juntir cristian ri trantak chi ma' retamak.

8Y jilonli xc'utsaj chikawch jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi jwi'l ajwi' man nab'e nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios,

ajqui' tijna' tioc jono cristian ri ta' nen rekla'n li man luwar ri sub'laj nim jk'ij. <sup>9</sup>Juntir ri b'analch li, pirechi' tijc'ut chikawch lajori chi mak sipan pach mak awaj ri tisujsaj re Kakaj Dios pire jtz'onaj cuyb'i mac ta' ticwintak chi jsuc'ulb'isaj ranmak yak cristian y ta' ticwintak chi resaj laj jchomorsa'nak chi ajmacb'taka'n. <sup>10</sup>Juntir mak no'j li chirijke mak kelen ri tijel rij y chirijke mak nic'j c'utu'n chic ri tichocon re jch'ajch'ob'ej rib'ak y pireke chirijak, xike xchocon asta cuando xtaw chiwch ri aac' jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan.

<sup>11</sup>Pero lajori xyuki' Kakaj Jesucristo ri nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri quiek jwi'l tina kac'ultakna mas utzil ri tina pena. Richoch Kakaj Dios ri lamas xocwi' Kakaj Jesucristo pire ajc'amal jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios masna tzi y masna nim jk'ij, ma' cristian ta'ke b'anowinak o ma' re ta' neri wich ulew. <sup>12</sup>Kakaj Jesucristo xoc li man luwar ri sub'laj nim jk'ij lecj, ma' jwi'l ta' jquiq'uel c'ojol q'uisic', ni jquiq'uel c'ojol wacx, jwi'li' jquiq'uel re, xoc li man luwar ri sub'laj nim jk'ij lecj y jun b'weltke xoc li man luwar li. Jwi'l juntir ri xan li, xojjcol laj jk'ab' kamac la' jun colon ri ta' jq'uisic.

<sup>13</sup>Man jquiq'uel c'ojol wacx pach man jquiq'uel c'ojol q'uisic' pach mak jchajul mak

k'apoj wacx ri tic'atsajtak y juntir li tib'ansaj ra'l pire tiquitzquij chirijak yak cristian pire tich'ajch'ob'en jwachak chiwch Kakaj Dios jwi'l ta' xantak chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios.

<sup>14</sup>Wi jilonli, ri'tic'u chic ma' xcwin jcwinel jquiq'uel Kakaj Jesucristo ri jwi'l Lok'laj Jsantil ri ta' jsachic jwich xye' rib' pi camic chapca' jun ch'ajch'ojlaj awaj ri tisujsaj re Kakaj Dios pire xch'aj kachomorsa'n ri wi' laj kanm ri ta' nen tichacuj pire ojcwintak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios ri yo'lc.

<sup>15</sup>Jwi'li'li Kakaj Jesucristo xanow chi xwa'x utzil chikaxo'l riq'ui Kakaj Dios jwi'l jilon aac' jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan pire yak ri siq'uiltak jwi'l tijc'ultak ri b'il jwi'l chi tina jye'na rechak ri ta' jq'uisic. Jwi'l jcamic Kakaj Jesucristo xtoj jmacak cristian ri xantak cuando ajwi' man nab'e jchomorsa'n Kakaj Dios.

<sup>16</sup>Cuando jun cristian tican rane' jwujal jun textament y ticamc, rajwaxi' tietemaj wi kes tz'et xcami' man ri xcan b'anowok man wuj re textament. <sup>17</sup>Jwi'l jwujal jun textament ta' nen tichacuj wi aj yo'lina ri xanow re, xike wi' nen tichacuj man wuj wi jorok cami' man ri xanow re. <sup>18</sup>Jilonli man nab'e jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan, xcojsajna quic', ajruc're' xchoconc.

<sup>19</sup>Moisés xij rechak juntir cristian nen tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios ri xye'saj re jwi'l Kakaj

Dios y cuando xijmaj rechak jwi'l, xc'am jquiq'uel c'ojoltak wacx pach jquiq'uel c'ojoltak q'uisic' xyuj pach ja'. Ajruc're' xc'am junquitz rusumal carner ri b'anal quiek re pach jun jk'ab' che' ri jb'ij hisop. Ajruc're' xmu' li man quic' y xquitzquij chib' man wuj ri lamas tz'ib'alwi' Jpixb' Kakaj Dios y chib'ak juntir cristian. <sup>20</sup>Y ajruc're' Moisés xij rechak:

Ri' man quic' ri tic'utuw jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan aac'lak ri rajwax tab'antak ri tijb'ij, xche'.

<sup>21</sup>Xpe Moisés, xc'am chic quic' y xquitzquij chirij nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios pach juntir mak kelen ri tijcojtak cuando tijnimirsajtak jk'ij Kakaj Dios. <sup>22</sup>Chapca' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios chi junquitzchak ma' juntir mak kelen xtossajtak pire Kakaj Dios jwi'lke quic'. Wi mita' titixsaj quic', ta' cuyb'i mac.

<sup>23</sup>Jilonli xchoconi' mak jquiq'uel awaj ri xsusaj re Kakaj Dios pire xtossaj mak kelen pire re, ri ticojsaj chi jnimirsaj jk'ij ri richb'alke mak ri wi' lecj. Pero pire mak ri wi'tak lecj tichoconi' jquiq'uel Kakaj Jesucristo ri jun sipan ri tisusaj re Kakaj Dios ri masna tzi chiwch mak quic' li.

<sup>24</sup>Kakaj Jesucristo ta' xoc li man luwar ri sub'laj nim jk'ij ri b'analke jwi'lak cristian, ri richb'alke ri tz'etel luwar ri sub'laj nim jk'ij ri wi' lecj. Kakaj Jesucristo ji' xoc lecj, lajori wi'

cla' chiwch Kakaj Dios, tijin tich'a'w chikij riq'ui Kakaj Dios. <sup>25</sup>Kakaj Jesucristo ta' xoc li man luwar li chi jsujic rib' q'uulaj b'welt pire tojb'i mac chapca' tran nojel junab' man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios ri tioc li man luwar ri sub'laj nim jk'ij chi jsujic quic' re Kakaj Dios, pero ma' jquiq'uel ta' re. <sup>26</sup>Y witi jilon tran Kakaj Jesucristo, rajwaxi' q'uulaj b'welt roj xsuje' rib' pi camic asta cuando xticarch jwich k'ijsak. Pero la' mak q'uisb'itak k'ij lajori Kakaj Jesucristo xpe wich ulew jun b'weltke, xye' rib' pi camic chi jtojic jmacak cristian.

<sup>27</sup>Jilon chapca' juntir cristian jun b'weltke ticamtak, ajruc're' tib'ansaj k'atb'itzi chib'ak. <sup>28</sup>Y jilon Kakaj Jesucristo jun b'weltke xcam chi jtojic jmacak sub'laj cristian. Y tipe chiqui' jca'mul, pero ma' chi jtojic ta' chiqui' jmacak cristian. Re tipet pirechi' tiyuk jq'uise' jcolicak juntir yak ri cub'ul jch'olak chi rulb'ej.

Xike Kakaj Jesucristo xye' rib' pi camic

**10** <sup>1</sup>Jpixb' Kakaj Dios chapca' jnachke mak nimaktak utzil ri tina pena jwi'l ma' ri' ta' ri kes tz'etel tz'et ri wi' lecj. Jwi'li'li mak awaj ri tisusaj re Kakaj Dios nojel junab' ni jun b'welt xcwin chi jsuc'ulb'isaj ranmak yak cristian ri ticojowtak jk'ij Kakaj Dios.

2 Witi xcwin mak awaj ri tisujtaj re Kakaj Dios chi jsachic jwich jmacak cristian, roj xtakejtaka' jsujic awaj re Kakaj Dios pire tojb'i jmacak. Jilonli yak ri tinimirsantak jk'ij Kakaj Dios roj suc'ulchak ranmak y ta' chiqui' roj tric'ajtak chi ajwi'taka' laj jk'ab' jmacak.

3 Pero mak awaj ri tisujtaj re Kakaj Dios pire jtz'onaj cuyb'i mac nojel junab', xike tichocon pire tijcuxtaj rechak chi ajmacb'taka'n. 4 Jilonli mak jquiq'uel mak achaj wacx pach jquiq'uel mak achaj q'uisic' ta' ticwintak chi resaj mac.

5 Jwi'li'li Kakaj Jesucristo, cuando xyuk wich ulew, xij re Kakaj Dios jilonri:

At ta' chiqui' chawaj mak awaj y mak sipan ri tisujtaj chawe, jilonli xab'an chi xwa'x intio'jl.

6 Ta' chiqui' tijc'ul awch tic'atsaj awaj y ticamsaj awaj pire tisujtaj chawe pire jtz'onaj cuyb'i mac.

7 Jwi'li'li ximb'ij: Ximpeti' chi jb'anic lawi' ri chawaj at tamb'an, at Inkaj Dios chapca' tijb'ij ri tz'ib'al lak wuj re Lok'laj Ayolj chwij, xinche', xche' Kakaj Jesucristo.

8 Xiji' chi lajori Kakaj Dios ta' chiqui' raj y ta' chiqui' tijc'ul jwich mak sipanc y mak awaj ri tisujtaj re, ni mak awaj ri tic'atsaj pire jtz'onaj cuyb'i mac onque Jpixb' Kakaj Dios tib'in

chi rajwaxi' tib'an jilonli pire jtz'onaj cuyb'i mac.

9 Y Kakaj Jesucristo xij chic: Ximpeti' chi jb'anic lawi' ri chawaj at tamb'an, xche'.

Cuando xij jilonli, xc'utun chi xk'ata' jwich man nab'e chomorsa'n pire tijna' tijchol jun aac' chomorsa'n. 10 Jwi'l Kakaj Jesucristo xana' lawi' raj Kakaj Dios xan, xya' rib' pi camic pire tojb'i mac y jun b'weltke xye' rib' pi camic. Jilonli xojtosmaj pire Kakaj Dios. 11 Juntir yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios nojel k'ij tijstajtak awaj re Kakaj Dios pire jtz'onaj cuyb'i jmacak cristian, pero mak awaj li, ni jun b'welt ticwintak chi jtojic jmacak cristian.

12 Pero Kakaj Jesucristo jun b'weltke xsuj jun sipan re Kakaj Dios pire tojb'i mac y ta' chiqui' tijstaj jun b'welt chic. Cuando xantaj jwi'l, xsub'ar laj jpaach Kakaj Dios lecj. 13 Cla' tijin trulb'ej asta tiye'saj mak jcontre laj jk'ab' jwi'l Kakaj Dios.

14 Jwi'lke jun chi sipan xsuj Kakaj Jesucristo pire tojb'i mac, xsuc'ulab' ranmak yak cristian ri tijin titosmajtak pire Kakaj Dios. 15 Y jilon Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tijb'iji' chike chi tz'eti'n. Nab'e xij:

16 Ri' ri inchomorsa'n ri tamb'an riq'ui inwinak cuando tik'ax mak k'ij li, xche' Kajawl.

Y xij chic:

Tanye' Impixb' laj ranmak y tantz'ib'aj laj jchomorsa'nak.



17 Ni jun b'welt ticuxtaj  
 jmacac inwi'l pach mak  
 etzltak no'j ri b'anal  
 jwi'lak, xche' Kakaj  
 Dios, xche' Lok'laj  
 Jsantil Kakaj Dios.

18 Y jwi'l Kakaj Dios tijcuya'  
 mac, ta' chiqui' rajwax tisuj  
 sawaj re pire jtz'onaj cuyb'i mac.

**Kacowirsajtak kanm chirij  
 Kakaj Jesucristo**

19 Jilonli atak wech'elxic  
 chirij Kakaj Jesucristo, jwi'lke  
 jquiq'uel Kakaj Jesucristo  
 cub'ulchak kach'ol chi ye'lchak  
 luwar chike pire ojocktak lecj li  
 man luwar ri sub'laj nim jk'ij.

20 Jwi'l Kakaj Jesucristo  
 xteb'a'yi' jun aac' b'e ri  
 ojce'amowb'i li tzilaj c'aslemal  
 riq'ui Kakaj Dios cuando  
 xrech'maj man itz'ik ri tosb'i  
 jпам nimi richoch Kakaj Dios,  
 ri jcholajl tielwi' ri' jtio'jl ri  
 xye' pi camic wich curs. 21 Y  
 jwi'l ri' Kakaj Jesucristo  
 ajc'amal kab'e riq'ui Kakaj  
 Dios ri sub'laj nim jk'ij ri  
 titakon chikab' ri oj rale'wal  
 Kakaj Dios.

22 Jwi'li'li cojocktak chiwch  
 Kakaj Dios riq'ui nojel kanm y  
 kes tz'etel tz'et cub'arok kach'ol  
 chirij. Cub'arok kach'ol chi  
 sue'uli' kanm pire ta' tikic'ajtak  
 laj kachomorsa'n chi ojtaka'  
 ajmacb'. Y chapca' ch'ajal  
 katio'jl la' saklaj ja'.

23 Mi kaquib'ajtak kanm  
 chirij ri tijin tikulb'ejtak jwi'l  
 ketami' chi kes tz'et Kakaj  
 Dios tijya' chike lawi' ri b'il  
 jwi'l. 24 Katoque'tak nen

tikab'antak chi jt'o'ic kib'  
 chikib'il kib' pire ojlok'intak  
 mas y pire tikab'antak utzil laj  
 kac'aslemal.

25 Mi can kaye'tak jmolic  
 kib' chi jnimirsaj jk'ij Kakaj  
 Dios chapca' trantak yak ri  
 c'amonak rechak ta' tijmol  
 rib'ak cuando tijmol rib'ak yak  
 ajtakeltak re Kakaj Jesucristo  
 chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios.  
 Rajwaxi' kaye'tak jcowil kanm  
 chikib'il kib' jwi'l awetamaki'  
 chi tawem tran k'ij tipe chic  
 Kakaj Jesucristo.

**Jk'atb'itzij Kakaj Dios ri tina ranna**

26 Wi ajwichke  
 tikachomorsajtak macun cuando  
 jorok ketemaji' lawi' ri tijb'ij  
 tz'etel Jyolj Kakaj Dios, ta'  
 chiqui' nen tisuj sawaj re Kakaj  
 Dios pire ticuysaj kamac 27 y  
 xichak tikulb'ejtak tran  
 jk'atb'itzij Kakaj Dios chikab' ri  
 sub'laj tzakom ch'olal rilic la'  
 k'ak' ri tijumum jk'ak'al ri  
 tic'atow rechak juntir cristian ri  
 ticontrintak re Kakaj Dios.

28 Ojr wi jun cristian ta' raj  
 tran lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj  
 Dios y wi wi' quib' o uxib'  
 tib'intak chi tz'eti' wi' jmac,  
 man cristian li ta' chiqui'  
 tiilsaj c'ur jwich, ticamsaji'n.  
 29 Ri'tie'u chic ma' tib'ansaj  
 c'axlaj k'atb'itzij chib' man  
 cristian ri tijxut Jc'ajol Kakaj  
 Dios y tijb'ij chi ta' tzi  
 jquiq'uel ri tic'utuw man aac'  
 chomorsa'n ri xtosow re pire  
 Kakaj Dios y tijyok' Lok'laj  
 Jsantil Kakaj Dios ri xye' rutzil  
 ranm re.

30 Oj ketami' nen tran Kakaj Dios ri xin jilonri:

Ini' imb'anow k'atb'itzi  
chib'ak, ini' inye'w  
jq'uixel rechak chirij ri  
xantak, xche'.

Y tijb'ij chic li jun luwar re li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios:

Kajawl trana' jk'atb'itzi  
chib'ak yak jwinak,  
tiche'.

31 Sub'laj c'axi' wi tikej jun cristian laj jk'ab' jk'atb'itzi Kakaj Dios ri yo'l.

Mi kaquib'ajtak kanm chirij  
Kakaj Jesucristo

32 Cuxtaj awi'lak ojr cuando ajri' xye'saj ano'jak chirij Kakaj Jesucristo, xacoja' jcowil awanmak chi jcuyc c'ax ri xansaj chawechak. 33 Wi' jujun b'welt xatyok'sajtak y xansaj c'ax chawechak chiwchak cristian y wi' jujun b'welt xatija'taka' c'ax chi jye'ic jcowil ranmak yak ri tijin tijitjak c'ax chapca' c'ax ri xatij atak. 34 Y xawila'taka' c'ur jwichak yak ri wi'tak li cars, tzike xawiltak cuando xesaj kelen awechak ri wi'. Xatqui'cottaka' jwi'l awetamaki' chi wi' nen tiye'saj chawechak lecj ri masna kus chic chiwch li y ta' jq'uisic.

35 Ma quib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo, jwi'l wi mita' taquib'aj awanmak, mas nim atojb'lak tac'ultak. 36 Atak rajwaxi' ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo pire atewintak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'antak y jilonli tac'ula'taka' lawi' ri b'il jwi'l

Kakaj Dios chi tijye' chawechak. 37 Kakaj Dios xij li wuj re Lok'laj Jyolj jilonri:

Laj orke tipet ri tina  
petna, ta' chiqui'  
tinajtinc.

38 Nen suc'ul ranm  
chinwch, tijta' tzilaj  
c'aslemal wiq'uil lecj ri  
ta' jq'uisic jwi'lke  
xcub'ar jch'ol chwij.  
Pero wi tijquib'aj ranm  
chwij, ta' tzi twilwi',  
xche' Kakaj Dios.

39 Pero oj, ma' oj ta' chapca' mak cristian ri tijquib'aj ranmak chirij Kakaj Jesucristo y jilonli tina sachsjana jwichak. Oj oji' yak ri ticub'ar jch'olak chirij Kakaj Jesucristo pire ticolmajtak laj jk'ab' jmacak.

Ri cub'arb' jch'olak yak jwinak  
Kakaj Dios

**11** 1 Ri jcub'arb' kach'ol, ri rulb'ej chi kes tz'etel tz'et tina kac'ultakna ri tijin tikulb'ejtak. Y ticub'ar kach'ol chi tz'eti' mak kelen ri ta' tikiltak jwich. 2 Kamam ojrtaktzi tziyi' xilsajtak jwi'l Kakaj Dios jwi'lke xcub'ar jch'olak chirij Kakaj Dios. 3 Jwi'l cub'ul kach'ol chirij Kakaj Dios xketemajtak chi Kakaj Dios la'ke Jyolj xan juntir ri wi' wich k'ljsak. Jwi'li'li ketami' chi juntir ri tijin tikiltak lajori la' ri ta' tjina' tiilsaj jwich xansaj.

4 Abel jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios xsuj jun sipan re Kakaj Dios, ri mas kus chiwch ri xsuj Caín re Kakaj Dios. Jwi'l cub'ul jch'ol Abel chirij Kakaj

Dios, Kakaj Dios xij chi suc'uli' ranm chiwch y xij chirij chi tziyi' lawi' ri xsuj. Y onque Abel camnakchak, pero jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios nic' riq'uil aj tich'a'wna jwi'l ri' re jun c'utb'ire chikawch lajori.

<sup>5</sup>Enoc jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios, xc'amsajb'i jwi'l Kakaj Dios pi yo'l pire ma' xk'ax li camic, ta' chiqui' xta'maj jwi'l xc'amsajb'i jwi'l Kakaj Dios. Pero cuando ajqui' chi c'amsajb'i lecj jwi'l Kakaj Dios, Enoc tziyi' xan jwi'l xana' lawi' ri tzi tril Kakaj Dios. <sup>6</sup>Jun cristian ri ta' cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios ta' tzi tiilsaj jwi'l Kakaj Dios lawi' ri tran. Jwi'l nen raj tioc laj jk'ab' Kakaj Dios rajwaxi' tijcoj chi tz'eti' wi' Kakaj Dios y tijcoj chi Kakaj Dios tjya' utzil rechak yak ri titocowtak re.

<sup>7</sup>Noé jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios, xcoja' cuando xijsaj re jwi'l Kakaj Dios chi wi' nen tib'ansaj ri ajqui' ilan. Re xcoja' jk'ij Kakaj Dios, laj or xoc chi jb'anic jun arc pire tijcolwi' yak ralc'wal pach rixokl y yak ralb'. Noé jwi'l xcub'ar jch'ol chirij Kakaj Dios xresaj chi sakil chi juntir cristian ta' xcojontak chiwch Kakaj Dios y jilonli re xc'ula' juntir jwich utzil ri tijye' Kakaj Dios re jwi'lke xcub'ar jch'ol chirij.

<sup>8</sup>Abraham jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios, xcoja' ri xijsaj re jwi'l Kakaj Dios cuando xch'ab'ej, xelb'i pire tib'e la' man luwar ri tina ye'sajna re pire jtextament, xcan jye' rulew,

xec' chi ma' retam lamas xtaksajb'i jwi'l Kakaj Dios. <sup>9</sup>Y jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj Dios, xe' wa'x la' man luwar ri xijsaj re jwi'l Kakaj Dios ri tina ocna pi jtlimit. Pero ajqui' chi oc pi jtlimit. Xwa'x li chinam chapca' xantak Isaac pach Jacob ri quiek rechak xijsaj jwi'l Kakaj Dios chi tina ye'sajna man ulew li rechak chapca' xijsaj re Abraham. <sup>10</sup>Abraham xan jilonli jwi'l tijin trulb'ej man tilmit lecj ri ta' jsachic jwich, man tilmit li ri' Kakaj Dios xchomorsan re nen jb'anic xan y ri' re xanow.

<sup>11</sup>Abraham jwi'l xcub'ar jch'ol chirij Kakaj Dios onque sub'laj ri'jlaj cristianchak y Sara ri rixokl ta' tiwa'x ralc'wal, pero Kakaj Dios xana' chi xwa'x jun ra ric'lal winak, pero jwi'lke xcub'ar jch'ol chirij Kakaj Dios chi trana' lawi' ri b'il jwi'l. <sup>12</sup>Y jilonli Abraham onque sub'laj ri'jchak xq'uisi'yna jc'ajol, ri quiek jwi'l xwa'x sub'laj q'ui yak rijajl ri ta' ni jun ticwin chi rajlaj chapca' jq'uuiyal mak ch'umil ri wi'tak lecj o chapca' jq'uuiyal mak saneb' ri wi'tak chi mar.

<sup>13</sup>Juntir yak cristian li cub'uli' jch'olak chi tije'ula'taka' ri b'il jwi'l Kakaj Dios cuando xcamtak. Pero jwi'l cub'ul jch'olak chirij Kakaj Dios xqui'cottaka' chirij ri b'il jwi'l Kakaj Dios ri tiye'saj rechak chapca' xriltakb'i chinaj. Rechak xc'ama'taka' jk'ab'al chi ma' ri' ta' jtlimitak li, jwi'l rechak k'axemke trantak neri wich ulew. <sup>14</sup>Yak cristian ri jilonli

tijb'ijtak, la'ke jyjolak tijc'uttak  
chi aj tijintaka' chi jtoquic ri kes  
tz'etel jtilmitak.

15 Rechak witi ri' xe' mas  
ranmak chi jchomorsaj rij man  
tilmit ri lamas xeltakwi'ch, roj  
xk'ajtaka' chiqui' laj jluwrak.

16 Pero rechak ri' xe' ranmak  
chirij jun kuslaj tilmit y man  
tilmit li, ri' ri wi' lecj. Jwi'li'li  
Kakaj Dios ta' tiq'uixib' tib'ijsaj re  
chi ri' re jDiosak yak cristian li y  
xana' jun tilmit pi rechak lecj.

17 Abraham ri xc'uluw ri b'il  
jwi'l Kakaj Dios, jwi'l cub'ul  
jch'ol chirij Kakaj Dios, nojel  
ranm roj xsuj Isaac re Kakaj  
Dios cuando Kakaj Dios raj xril  
wi kes tz'et cub'uli' jch'ol chirij  
onque xike Isaac li ralc'wal. 18 Y  
Kakaj Dios xiji' re Abraham  
chirij jc'ajol jilonri:

Awijajl ri tiwa'x jwi'li'  
Isaac, xche' re.

19 Abraham retami' chi Kakaj  
Dios wi' jcwinel chi jc'astajasaj  
jwichak camnakib' laj  
jcamnaklak, jwi'li'li chiwch  
Abraham witi xcam Isaac roj  
xcwin chiqui' Kakaj Dios chi  
jc'astajasaj jwich laj jcamnakl  
xo'lak camnakib'.

20 Isaac jwi'l cub'ul jch'ol  
chirij Kakaj Dios xye' jk'ab'  
chib'ak Jacob pach Esaú pire  
tije'ultak mas utzil laj  
jc'aslemalak.

21 Jacob jwi'l cub'ul jch'ol  
chirij Kakaj Dios cuando  
raquitzchak ma' ticamc, xtloxaj  
rib' chib' jcarot cuando  
xnimirsaj jk'ij Kakaj Dios y xye'  
jk'ab' chib'ak yak quib' jc'ajol  
José chi jye'ic utzil chib'ak.

22 José, cuando raquitzchak  
ma' ticam jwi'l cub'ul jch'ol  
chirij Kakaj Dios, xcan jb'ij chi  
tina esajtaknab'i yak rijajl Israel  
Egipto jwi'l Kakaj Dios. Y José  
xij nen tib'ansaj re jb'akel.

23 Jkaj jchuch Moisés jwi'l  
cub'ul jch'olak chirij Kakaj Dios  
xmuktak uxib' ic' Moisés cuando  
xanch ne' jwi'l man ra ne' li  
sub'laj kus rilic. Ta' xtzaak  
jch'olak re man pixab' ri b'il  
jwi'l man rey re Egipto.

24 Moisés jwi'l cub'ul jch'ol  
chirij Kakaj Dios cuando c'ojol  
winakchak, ta' raj xcojsaj pi  
ric'lal man jrab'in man faraón.  
25 Ri' mas tzi xril xansaj c'ax re,  
pi jpachak yak jwinak Kakaj  
Dios chiwch tijtij quib' uxib' k'ij  
utzil jwi'lke jb'anic mac.

26 Moisés li xchomorsaj chi ri'  
mas tzi tijcuy jc'axc'ol ri tijtij  
laj jc'aslemal jwi'l cub'uli' jch'ol  
chirij jun ri b'il jwi'l Kakaj Dios  
chi tina jtaknach wich ulew,  
chiwch tijtij utzil jwi'lke  
jb'iomilak mak aj Egipto. Re ri'  
b'esal ranm chirij jtojb'l ri tina  
ye'sajna re jwi'l Kakaj Dios lecj.

27 Moisés jwi'l cub'ul jch'ol  
chirij Kakaj Dios xelb'i Egipto.  
Ta' xtzaak jch'ol chiwch man  
rey re Egipto onque xpe sub'laj  
retzal chirij y ta' xquib'aj ranm  
jwi'l chapca' tijin tril jwich  
Kakaj Dios ri mita' tiilsaj jwich.  
28 Moisés jwi'l cub'ul jch'ol  
chirij Kakaj Dios xtakon pire  
xcholsaj jb'anic nimak'ij Pascua  
y xtak yak rijajl Israel chi  
jtz'ajic raquitz jquiq'uel carner  
la' rakan chak' jchi' richochak  
pach chib' chak' jchi' richochak



(Hebreos 11:28)

pire cuando tik'ax man anjl  
ajsachal jwich cristian ta'  
tijcamsaj mak tra winak ri  
nab'ealtak re ralc'walak yak  
rijajl Israel.

29 Yak rijajl Israel jwi'l  
cub'ul jch'olak chirij Kakaj Dios  
xk'axtak li mar ri jb'ij Quiek  
chapca' li chekej ulew. Y yak aj  
Egipto rajak roj xk'axtak chic  
rechak, pero cla' xjik'tak. 30 Yak  
rijajl Israel jwi'l cub'ul jch'olak  
chirij Kakaj Dios xtzaak man  
tusum ab'aj ri wi' chirij man  
tilmit Jericó cuando xsutintak  
wukub' (7) k'ij chirij man tilmit  
li.

31 Rahab ri jun tz'i'laj anm,  
jwi'l cub'ul jch'ol chirij Kakaj  
Dios ta' xcam chixxo'lak mak ri  
ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios  
jwi'l re xc'ula' laj richoch pi  
utzil yak rijajl Israel cuando

xtawtak chi mukukil chi rilic  
nen mo jb'anic man tilmit.

32 In, wi' mas roj chwaj  
tamb'ij chaweckak, pero ta'  
jamalquin chi jb'ij chapca'  
xantak Gedeón, Barac, Sansón,  
Jefté, David, Samuel y ri xantak  
juntir yak ajk'asaltak Jyolj  
Kakaj Dios ojr. 33 Rechak jwi'l  
cub'ul jch'olak chirij Kakaj Dios  
xch'eontaka' cuando  
xch'o'jintak riq'uilak mak  
jb'ab'altak k'atb'itzij re mak  
tilmit y rechak xana'taka'  
k'atb'itzij pi jcholajl cuando  
xwa'xtak pi k'atb'itzij. Jilonli  
xc'ula'taka' lawi' ri b'il jwi'l  
Kakaj Dios chi tijye' rechak. Wi'  
jujun rechak xtz'apijtaka' jchi'  
mak coj, 34 xchuptak nimaktak  
k'ak', xcolmajtak cuando roj  
xcamsajtak chi espad, xye'saji'  
jcowil ranmak cuando ta' jcowil  
ranmak, xwa'xi' jcwinelak chi  
ch'o'j y xch'eontaka' cuando  
xch'o'jintak riq'uilak mak  
soldad re jalan tilmit ri jcontrak.

35 Wi' jujun anm jwi'l cub'ul  
jch'olak chirij Kakaj Dios  
xc'astasaj jwich jcamnakak. Wi'  
chiqui' jujun cristian jwi'l cub'ul  
jch'olak chirij Kakaj Dios  
xch'i'sajtak asta xcamsajtak jwi'l  
ta' rajak xk'el rib'ak chirij Kakaj  
Dios pire titaksajtakb'ic. Rechak  
jilonli xantak pire tic'astasaj  
jwichak laj jcamnaklak pire  
tjta'tak tzilaj c'aslemal ri ta'  
jq'uisic. 36 Wi' jujun chic xtijtak  
c'ax, xitz'b'ej jwichak,  
xsec'sajtak la' chicot y jujun  
chic ximsajtak la' caden y  
xcojsajtak li cars. 37 Y nic'j chic  
xcamsajtak chi ab'aj y nic'j chic

xk'atsaj laj nic'ajlak la' seruch y nic'j chic xcamsajtak chi espad y nic'j chic xwo'cottak, tib'etak jili y tib'etak jili cojol jtzumal carner o q'uisic' jwi'lak pire ritz'likak jwi'l sub'laj powrtak y sub'laj xansaj c'ax rechak.

**38** Rechak ta' xc'ular pi rechak xwa'xtak chijxo'lak mak cristian ri retake wich ulew. Rechak xwo'cottak lak chekejtak luwar, xwo'cottaka' lak q'uiche'laj y xwa'xtak lak pectak ab'aj y lak jul.

**39** Juntir rib'ilak tziyi' xilsajtak jwi'l Kakaj Dios jwi'l cub'uli' jch'olak chirij. Pero ta' ni jun rechak xiliw cuando xtaw chiwch lawi' ri b'il jwi'l Kakaj Dios, **40** jwi'l Kakaj Dios wi' nen xchomorsaj pi ke oj ri masna tzi, pire oj pach rechak nic' tikac'ultak lawi' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jye'na.

Kakaj Dios tijpixib'aji' yak ralc'wal

**12** <sup>1</sup> Jwi'l oj chapca' sutuli' kij jwi'lak sub'laj cristian ri xc'utuwtak chi rechak cub'uli' jch'olak chirij Kakaj Dios, jwi'li'li rajwaxi' can kaye'tak juntir mak mac ri tik'atow kawch pire ma' tikab'antak lawi' raj Kakaj Dios tikab'antak. Kacoje'tak jcowil kanm chi jtakej jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tikab'antak laj kac'aslemal chapca' tran jun ajjol tina ranna lawi' rajwax tran pire tich'econc. <sup>2</sup> Jwi'li'li kacoje'tak retal nen xan laj jc'aslemal Kakaj Jesucristo ri xye'w jclub'arb' kach'ol y ri titz'akatsan jclub'arb' kach'ol.

Kakaj Jesucristo jwi'l ri' raj tijta' man qui'cotemal ri tina ye'sajna re, xcuya' man c'axlaj camic cuando xtz'ocsaj wich curs y ta' xq'uixib' jilon jcamic li y lajori xclub'ari' laj jpaach Kakaj Dios lecj.

**3** Cojtak retal chirij ri xcan jc'ute' Kakaj Jesucristo ri xcuyuw juntir c'ax ri xansaj re jwi'lak mak ajmacb'. Cojtak retal pire ma' tiq'uistaj awanmak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'antak y pire ma' taquib'aj awanmak, **4** jwi'l atak ajqui' chi el junquitz aquiq'uelak chi jtijic ak'ijak pire ma' atkejtak li mac.

**5** Xsaachi' chawechak mak yoloj ri tiye'w jcowil awanmak ri atak ralc'wal Kakaj Dios ri tijb'ij li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios jilonri:

At walc'wal, mi pe awetzal cuando tic'achsaj awch jwi'l Kakaj Dios ri Kajawl y ma quib'aj awanm cuando atjpixib'aj.

**6** Kakaj Dios ri Kajawl tijpixib'aji' juntir yak ri tijlok'aj y tijc'acha' jwichak yak ri tijcoj pi ralc'wal, tiche'.

**7** Jilonli cuytak c'ax ri tatijtak jwi'l ri' li jq'uexwach c'achb'i awchak tran Kakaj Dios. Tijin tran chawechak jilonli jwi'l ataka' ralc'wal, jwi'l ta' ni jono cristian miti tic'achsaj jwich jwi'l jkaj.

**8** Pero atak, wi mita' tic'achsaj awchak jwi'l Kakaj Dios chapca' tran rechak yak

ralc'wal, ma' atak ta' tz'etel  
ralc'wal Kakaj Dios, nic' riq'uul  
ta' na'l nen akajak.

9 Cuando aj oji' ac'l,  
tic'achsaji' kawch jwi'l kakaj  
kachuch y tikacoja'taka' jk'ijak.  
Jwi'li'li lajori rajwaxi' nojel  
kanm tikaye' kib' tic'achsaj  
kawch jwi'l Kakaj Dios ri rajw  
kasantil y jilonli tikata'tak tzilaj  
c'aslemal riq'uul lecj ri ta'  
jq'uisic.

10 Kakaj kachuch  
xc'acha'taka' kawch quib' uxib'  
junab' chapca' ri tzi triltak  
rechak pire xojjtijojtak chi  
jb'anic lawi' ri tzi. Y Kakaj Dios  
tije'acha' kawch, pero pirechi'  
utzil pi ke, pire ojitos re mak  
etzltak no'j chapca' re tosemi'  
rib' re mak etzltak no'j.

11 Cuando tijin tic'achsaj jwich  
jun cristian, ta' tiqui'cotc, c'axi'  
tric'aj, pero cuando jorok  
c'achsaji' jwich, tretimaji'  
jb'anic juntir pi jcholajl y tijta'  
juntir jwich utzil laj ranm.

**Mak ri tixutuwtak re Kakaj Dios**

12 Jwi'li'li coj jcowil  
awanmak chapca' taye'tak chic  
jchok'b' ak'b'ak ri cosolchak y  
ach'ecak ri ta' chiqui' jchok'b'  
13 y nie' riq'uul tatoc ab'eak  
suc'ul pire tizib'wi' awakanak  
ri chapca' co'x y chapca' ta' tran  
mas cotquic.

14 Coj jcowil awanmak chi  
wa'xem pi utzil riq'uulak juntir  
cristian. Rajwaxi' tos ayb'ak re  
mak etzltak no'j laj ac'aslemalak  
jwi'l wi mita' tib'ansaj jilonli ta'  
ni jun titaw riq'uul Kakaj Dios ri  
Kajawl.

15 Chajaj ayb'ak pire ma' wi'  
jono chawechak jwi'l tijtos rib'  
chirij Kakaj Dios ta' tijc'ul ri  
tijye' Kakaj Dios chawechak  
jwi'l rutzil ranm chawijak y pire  
ma' tiwa'x jono chawechak pi  
ajb'anal c'ax re ac'aslemalak  
chapca' jun c'alaj woron trana'  
c'a re jun kelen chic. 16 Ni jono  
chawechak mi ran tz'i'al. Ni  
jono mi ran ri mita' tzi chiwch  
Kakaj Dios chapca' xan Esaú  
xc'ayaj rekle'n re nab'eal  
chiwch jun lak ti'b'el wa.

17 Atak awetamaki' chi cuando  
Esaú ri' raj roj xye' jk'ab' jkaj  
chib' chi jye'ic utzil re, pero ta'  
chiqui' xna'w. Onque sub'laj  
xrok'b'ej rib' chi jb'ij re jkaj chi  
tijye' jk'ab' chib' pire tijc'ul  
utzil, pero ta' chiqui' xcwin chi  
jq'uexic lawi' ri xan.

18 Atak ta' xattawtak  
chijc'ulel jun witz ri tijna'  
tichapsaj ri wi' jk'ak'al, ni ta'  
xattawtak hijc'ulel lamas wi'  
uku'mal y quiek'ek' tew pach  
quiekuljaw, 19 ni lamas xtasaj  
tiok'saj trompet y lamas xaanch  
jun ch'a'wem. Amamak ri xtatak  
man ch'a'wem li xtz'onajtak  
tok'ob' chi mi ch'ab'ejtak chic  
jilonli, 20 jwi'l ta' ticwintak chi  
jb'anic lawi' ri tijb'ij man pixab'  
ri tijb'ij jilonri:

Wi wi' jono cristian o  
jono awaj tijutun  
hijc'ulel man witz y  
tijyak' chi akan,  
ticamsaji' chi ab'aj,  
tiche'.

21 Sub'laj tzakom ch'olal rilic  
juntir ri xilsajc, jwi'li'li Moisés  
xij:

Inchak querquen jwi'  
jtzakic inch'ol, xche'.

22 Pero atak ji' xattawtak la'  
man witz ri jb'ij Sión, la'  
Jerusalén ri wi' lecj ri jtilmit  
Kakaj Dios ri yo'l ri lamas  
mulb'em rib'ak sub'laj mil chi  
anjl pi qui'cotemal chi jb'ixaj  
jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. 23 Y  
xattawtaka' chixo'lak yak  
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo  
ri yak nab'eal ri tz'ib'al jb'ijak  
lecj y xattawtaka' riq'ui Kakaj  
Dios ri jb'ab'al k'atb'itzij  
chib'ak juntir y xattawtaka'  
riq'uulak yak jsantilak yak  
cristian ri suc'ulb'isalchak  
ranmak jwi'l Kakaj Dios. 24 Y  
xattawtaka' riq'ui Kakaj  
Jesucristo ri xanow jun aac'  
chomorsa'n riq'ui Kakaj Dios  
chikij la' jquiq'uel ri nic'  
riq'uul xquitzquij ri masna tzi  
ri tijb'ij chike chiwch ri tijb'ij  
jquiq'uel Abel.

25 Jwi'li'li tike acwentij  
ayb'ak, ma xuttak Kakaj Dios ri  
ojch'ab'entak. Wi mita'  
xcolmajtak yak ri ta' xcojontak  
chiwch Kakaj Dios cuando  
xch'ab'ejtak neri wich ulew chi  
jb'ij rechak nen rajwax trantak,  
ri'tie'u chic ojcolmajtak oj wi  
tikaxuttak Kakaj Dios ri  
ojch'ab'ench lecj chi jb'ij chike  
nen tikab'antak.

26 Ojr cuando xch'a'w Kakaj  
Dios b'a witz, jyolj yaltir xyucxij  
ulew, pero lajori Kakaj Dios  
b'ili' jwi'l jilonri:

Cuando inch'a'w jun  
b'welt chic, ma' xita'ke  
ulew tiyucxinc, tina  
yucxinna caj, xche'.

27 Man yoloj ri tijb'ij: Jun b'welt  
chic, tiche', tijin tijb'ij chi  
tresaji' laj jluwr juntir ri b'anal  
jwi'l ri tike silib'c, xichak  
ticantak lawi' ri ta' tisilib'c.

28 Jilonli tijin tikac'ultak  
jtakon Kakaj Dios ri tran chikab'  
ri tijye' chike ri ta' tisilib'c,  
rajwaxi' kac'omowajtak re Kakaj  
Dios. Kanimirsajtak jk'ij Kakaj  
Dios riq'ui nojel kanm chapca'  
ri tzi tril Kakaj Dios y kacoje'tak  
jk'ij, 29 jwi'l Kakaj Dios niq'ui'  
chapca' jun k'ak' ri ticwin chi  
jsachic jwich juntir.

Ri rajwax trantak yak ajtakeltak re  
Kakaj Jesucristo

**13** 1 Mi can aye'tak jlok'aj  
ayb'ak chawib'il ayb'ak  
jwi'l awech'elxiqui' ayb'ak chirij  
Kakaj Jesucristo.

2 Mi sach chawechak jye'ic  
jposadak yak ri titawtak laj  
awichochak jwi'l wi' jujun ojr  
jilon xantak li, xya'taka'  
jposadak anjl laj richochak y ta'  
retamak wi anjltaka'n.

3 Iltak c'ur jwichak yak  
cristian ri wi'tak li cars, b'antak  
chapca' ataka' jun watak li cars  
riq'uulak. Iltak c'ur jwichak yak  
ri tib'ansaj c'ax rechak, b'antak  
chapca' ataka' tib'ansaj c'ax  
chawechak.

4 Juntir cristian ri  
c'uli'naktak jcoje' jk'ij  
jc'ulniquulak y yak ri ta'  
c'uli'naktak rajwaxi' tijcojtak  
jk'ijak yak ri c'uli'naktak. Jwi'l  
Kakaj Dios trana' jk'atb'itzij  
chib'ak mak cristian ri  
c'uli'naktak ri trechb'ejtak jun  
cristian chic ri ma' jc'ulajlak





(Hebreos 13:2)

ta'n y trana' jk'atb'itzij chib'ak mak cristian ri ta' c'uli'naktak ri trechb'ejtak jun cristian ri ma' jc'ulajlak ta'n.

5 Cwentij ayb'ak mi b'e awanmak chirij pwak y qui'cotentak riq'ui nen jnimal ri wi' aac'lak, jwi'l Kakaj Dios xiji' li wuj re Lok'laj Jyolj jilonri:

Atinchajaji'n, ni jun b'welt atcan inye' awic'an, xche'.

6 Jilonli cub'uli' kach'ol chi tijna' tikab'ijtak jilonri:

Ri' Kakaj Dios ri Kajawl int'o'wc, ta' titzaak inch'ol jwi'l ri ticwin chi jb'anic jun cristian chwe, ojche'tak.

7 Cuxtaj awi'lak yak ajc'amaltak ab'eak ri xintak

Lok'laj Jyolj Kakaj Dios chawechak. Y cuxtaj awi'lak nen mo xq'uisb'en jc'aslemalak y cub'a' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo chapca' jclub'arb' jch'olak rechak chirij Kakaj Jesucristo.

8 Kakaj Jesucristo ta' tiq'uexmaj, ri' ri wi' ojr, ri wi' lajori y ri tiwa'x la' mak junab' ri tina pena.

9 Ma ye' ayb'ak chi sub'em re mak jalantak c'utu'n chic. Ri' li mas tzi pire tijcowirsaj awanmak chirij Kakaj Dios ri sub'laj xye' rutzil ranm chawechak chiwch tacojtak mak c'utu'n ri chirijke wa ja' ri ta' nen xchacuj pi rechak yak cristian ri xcojowtak mak c'utu'n li.

10 Oj wi' jun kasipan ri ye'l chiwch Kakaj Dios jalan chiqui'n y ri sipan li ri' Kakaj Jesucristo ri ta' xna' xtij rechak yak ri xchacuntak li nimlaj chinam ri richoch Kakaj Dios.

11 Man nimlaj jb'ab'alak yak ajc'amaltak jb'eak cristian riq'ui Kakaj Dios tijc'amb'i jquiq'uel mak awaj li man luwar ri sub'laj nim jk'ij pire tijtuj re Kakaj Dios pire jtz'onaj cuyb'i mac, pero mak jti'nicl mak awaj ji' tib'e c'atsaj chirij man luwar lamas wi' jchinamak yak rijajl Israel. 12 Jwi'li'li Kakaj Jesucristo ji' xcam chirij Jerusalén pire xtos cristian pire Kakaj Dios la' jquiq'uel.

13 Jilonli oj rajwaxi' kacuye'tak c'ax wi' ojxutsajtak chapca' xansaj re Kakaj Jesucristo xxutsaji'n. Wi tikab'antak jilonli, nic' riq'uil ojesajb'i chirij Jerusalén chapca' xansaj re Kakaj Jesucristo.

14 Neri wich ulew ta' ni jono katilmit miti tina saachna jwich, pero tijin tikulb'ejtak man tilmit ri ta' jsachic jwich ri tipe nen or.

15 Jilonli coc'xo'l kanimirsajtak jk'ij Kakaj Dios jwi'lke ri xan Kakaj Jesucristo. Ri' jnimirsaj jk'ij jb'ij Kakaj Dios li ri tikab'antak la' káchi' pi jq'uexwach tikasujtak awaj re Kakaj Dios pire jtz'onaj cuyb'i mac.

16 Y mi sach chawechak jb'anic utzil chawib'il ayb'ak y comonajtak kelen awechak riq'ui jun chic, ri' li ri tzi tril Kakaj Dios jwi'l jb'anic jilonli

niq'ui' chapca' awaj ri tisujtaj re Kakaj Dios.

17 Cojontak chiwchak yak ajc'amaltak ab'eak y b'antak lawi' ri tijb'ijtak chawechak chi tab'antak, jwi'l jchacac rechak ri' jchajaj awanmak y rechak tina c'otsajna jchi'ak jwi'l Kakaj Dios nen mo jchajaj awanmak xantak. B'antak lawi' raj rechak tab'antak pire tiwa'x jun qui'cotemal laj ranmak y ma ye'tak b'is laj ranmak jwi'l ta' tab'antak lawi' ri tijb'ijtak chawechak. Wi ta' tab'antak nen tijb'ijtak, ta' nen tichacuj pi awechak.

18 Ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chikij jwi'l cub'uli' kach'ol chi wi' tzitaklaj no'j laj kanm y chikaj tikatakej jb'anic mak tzitaklaj no'j li. 19 Tantz'onaj tok'ob' chawechak, ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chwij pire tijye' luwar chwe ink'aj chic laj or aac'lak.

Q'uisb'ire man wuj ri

20 Lajori chwaj chi Kakaj Dios ri ajye'l utzil laj kanm, ri xc'astasan jwich Kakaj Jesucristo ri Kajawl laj jcamnagl xo'lak camnakib', ri chapca' nimlaj jb'ab'al ajyuk' re carner, ri la' jquiq'uel xan jun aac' chomorsa'n ri ta' jq'uisic. 21 Y ri' chwaj chi Kakaj Dios li tran chawechak pire atcwintak chi jb'anic juntir lawi' ri tzi y tab'antak lawi' raj re tab'antak jwi'l Kakaj Jesucristo tib'anow chike chi ojewintak chi jb'anic lawi' ri tzi tril Kakaj Dios.

iNimirsajok jk'ij Kakaj  
Jesucristo y ni jun b'welt mi can  
ye'saj jnimirsaj jk'ij! Jiloni'n.

22 Atak wech'elxic chirij  
Kakaj Jesucristo, tantz'onaj  
tok'ob' chawechak chi cowirsaj  
awanmak chi jtaic mak yoloj ri  
tiye'w ano'jak ri xintz'ib'ajb'i pi  
awechak la' quib' uxib' yoloj.

23 Chwaj tawetemajtak chi  
Timoteo ri kech'elxic chirij  
Kakaj Jesucristo xeli' li cars. Wi

tipe laj or wiq'uul, tanc'ama'b'i  
chwij cuando imb'e chi  
asolajcak.

24 Ye'tak rutzil jwichak juntir  
yak ajc'amaltak ab'eak y juntir  
yak kech'elxic chirij Kakaj  
Jesucristo. Yak kech'elxic chirij  
Kakaj Jesucristo aj Italia  
tjktaktakb'i rutzil awchak.

25 Chwaj chi Kakaj Dios  
tijje' rutzil ranm chawechak  
atak juntir. Jiloni'n.